

## BETTBORN

## Apprendre à tailler les fruitiers



Photo RL

L'association des arboriculteurs de Bettborn et environs organise un cours de taille sur arbres fruitiers samedi 21 mars. La démonstration sera animée par un moniteur départemental dans deux vergers du village. Toutes les personnes intéressées par la science de l'arboriculture et la préservation des vergers peuvent participer à cette rencontre, qu'elles soient adhérentes ou non. Le président Patrick Schmitt compte sur une nombreuse participation. Le rendez-vous est fixé à 8 h 30, sur la place Saint-Rémi de Bettborn.

## SAINT-JEAN-DE-BASSEL

## Amis de la Providence : avenir de la planète



Photo RL

Les Amis de la Providence organisent une journée de réflexion sur le thème L'avenir de la planète et la pensée de l'Église. Cette rencontre spirituelle et scientifique aura lieu samedi 21 mars de 10 h à 16 h. Elle sera animée par le père Robert Strasser, prêtre-formateur au diocèse de Sarrebourg. L'avenir de la terre sera vu sous l'angle de l'écologie, de la mondialisation et de l'évolution de la société humaine. Il représente un véritable défi pour les chrétiens. Deux autres rencontres suivront les samedis 25 avril et 30 mai. Pour tous renseignements : tél. 03 87 03 00 57.

## NOS CORRESPONDANTS

## Pour le canton de Fénétrange

**BELLES-FORETS (Angviller/Bisping) :** Jean-Claude PEIFFER 03 87 07 82 76 (jeanclaude.peiffer@gmail.com) (jeanclaude.peiffer@free.fr).

**BERTHELMING :** Jean-Claude PEIFFER.

**BETTBORN :** Jean-Claude PEIFFER.

**BICKENHOLTZ :** Marie-Reine STINUS 03 87 24 16 27 ou 06 74 95 58 36 (marierene.stinus@republicain-lorrain.fr).

**DESSELING :** Muriel VAN HAAREN 03 87 03 91 35 ou 06 83 53 16 77 (nono.muriel@neuf.fr).

**DOLVING :** Alain MARCHAL 03 87 07 82 84 ou 06 03 10 02 93 (alain.marchal@wanadoo.fr).

**FENETRANGE :** Lucien FRANTZ 03 87 07 79 11 ou 06 83 56 00 50 (lucien.frantz@justice.fr).

**FLEISHEIM :** Marie-Reine STINUS.

**GOSELMING :** Serge HICK 03 87 07 82 87 ou 06 81 73 17 51 (serge.hick@wanadoo.fr).

**HELLERING-LES-FENETRANGE :** Jean-Claude PEIFFER.

**HILBESHEIM :** Michel WIRIG (03) 87 03 40 69 ou (06) 75 89 23 75 (michel.wirig@orange.fr) (michel.wirig@gmail.com).

**MITTERSHEIM :** Jean-Pierre GACHENOT 09 88 66 80 79

ou 06 30 84 76 69 (jeanpierre.gachenot@nord-net.fr).

**NIEDERSTINZEL :** Marie-Thérèse NEUROHR 03 87 07 61 91 ou 06 71 97 52 68 (marie-therese.neurohr@orange.fr) et Jean-Claude PEIFFER 03 87 07 82 76 (jeanclaude.peiffer@gmail.com)

(jeanclaude.peiffer@free.fr) et Michèle POIROT 03 87 07 61 76 ou 06 41 71 49 64 (mi.poirot@orange.fr).

**OBERSTINZEL :** Jean-Claude PEIFFER.

**POSTROFF :** Marie-Thérèse WILHELM 03 87 07 61 57 ou 06 83 29 26 96 (mthwilhelm@yahoo.fr).

**ROMELFING :** Michèle POIROT.

**SAINT-JEAN-BASSEL :** Jean-Claude PEIFFER.

**SARRALTROFF/GOERLINGEN :** Jean-Marie Collin 06 79 64 06 00 ou 03 87 23 92 34 (jmcollin57@orange.fr).

**SCHALBACH :** Alain JOUANNEAU 03 87 07 76 91 ou 06 80 13 66 51 (alain-jouanneau@wanadoo.fr).

**VECKERSVILLER :** Marie-Reine STINUS.

**VIEUX-LIXHEIM :** Alain JOUANNEAU 03 87 07 76 91 ou 06 80 13 66 51 (alain-jouanneau@wanadoo.fr).

## GOSELMING

## Le repas des anciens voit la venue de 98 vétérans

Les anciens du village ont été les hôtes de la commune. Au cours de cette journée, ils ont rarement autant ri et ont découvert la truculence décapante des Fôôtzer du carnaval de Sarreguemines.

Le maire a accueilli l'assemblée pour le repas des anciens et a annoncé la couleur. Du fou rire en perspective. Serge Hick a poursuivi en saluant les nouveaux hôtes de l'année, les nés de 1949 que sont Alain Bianchi, Raymond Elmerich, Marie Garniche, Raymond Littner, Sonia Paul, Odette Thiryet Gilbert Untereiner. S'y ajoutent les nouveaux venus au village, Édith et Guy Boulesteix. Tous ces vétérans de plus de 65 ans sont au nombre de 98, soit 16 % de la population du village.

Le maire a remercié aussi de leur présence ses prédécesseurs Raymond Dietrich et Gilbert Littner, les doyens Marcel Biegel et Marcel Hick, de la classe 1926, ainsi que les doyennes Jeanne Elmerich, Hélène Ottinger et Germaine Klein, natives de l'année 1925.

## Un brin d'économie

Serge Hick ne s'est pas étendu sur le détail des réalisations de l'an passé.

Il a retenu seulement le montant des investissements : 150 000 €, dont l'essentiel a permis de financer le programme d'accessibilité aux bâtiments publics. Quant aux réalisations à venir, elles seront plus modestes. La municipalité préfère attendre les décisions du futur conseil départemental avant de se lancer dans la coûteuse réhabilitation du presbytère. Ont suivi quelques données chiffrées : 618 habitants au village, sans compter les der-



En réunissant les anciens, les élus et les hôtes la salle ont dépassé la centaine de participants pour ce rendez-vous annuel. Photo RL.

niers arrivés, 73 élèves à l'école, 34 à la maternelle de Dolving, où le périscolaire est en place. Il reste une ambition : obtenir le label village fleuri.

Le maire a sollicité le soutien de tous. Le souci du moment est la diminution programmée des subventions nationales, régionales et départementales. Le temps est aux économies.

## Un peu de pédagogie

Le premier magistrat a abordé la politique en expliquant les changements rocambolesques en cours. Moins de cantons mais plus d'élus, institution des fameux binômes, fin de l'aven-

ture pour Alfred Poirot dès le 1<sup>er</sup> avril.

Le maire a remercié le vice-président du conseil général sortant de son soutien passé et des nombreuses aides obtenues par la commune pour réaliser ses projets. Il en a cité les plus spectaculaires. Notamment la salle des fêtes, la mairie, les places de stationnement, le clocher, le préau, l'abri du court de tennis. Mais aussi l'agrandissement des tribunes, le club house et les vestiaires des footballeurs. Serge Hick a conclu par des remerciements à l'équipe municipale et au patron du Gourmet Lorrain qui ont assuré la suite du programme.

## Beaucoup de rires

Le « Fôôtzer » Raymond Colling du Bitcherland a pris le relais en évoquant l'éternelle rivalité des citadins de Sarreguemines avec les « péquenots » du Bitcherland. Il a démontré que le Bitchois est au Sarregueminois ce qu'est le Belge au Français. Le fou rire a été général lorsque Raymond a raconté quelques-unes de ces histoires croustillantes qui font le succès des Kappesitzungen carnavalesques si célèbres dans les pays rhénans.

Jean Schwing, qui a présidé pendant de nombreuses années la société carnavalesque, n'était pas en reste. Costumé en gallinac de basse-cour, il a présenté avec son épouse le truculent sketch du couple vieillissant et philosophe dans lequel plus d'un s'est reconnu. Les histoires drôles se sont enchaînées en française et en français, car le Raymond du Bitcherland a estimé qu'il fallait avoir pitié des « handicapés linguistique » en ce jour de fête fraternelle.

## HELLERING-LÈS-FÉNÉTRANGE

## Football : c'est dur de jouer dans la cour des grands

L'équipe A, du club de football local, affrontait la solide équipe de l'Hôpital, leader du groupe. Les locaux s'attendaient à une rencontre délicate. Mis sous pression dès l'entame du match, ils ont encaissé deux buts dans les vingt premières minutes, sur des tirs opportunistes d'Eszaoutouni et de Hadji. Ces derniers ont su exploiter les seules réelles occasions des visiteurs.

Au fil des minutes, les hommes en jaune et noir se sont montrés de plus en plus entreprenants. Mais ils ne sont pas parvenus à revenir au score, en dépit d'une domination qui est restée stérile. L'Hôpital aurait même pu alourdir le score, suite à de nombreux contres menés en fin de rencontre. Le score en est resté là : une

honorale défaite par 2 à 0. De ce fait, le maintien en PHR n'est pas encore assuré. Mais en jouant de cette manière, les hommes de l'entraîneur Eric Trapp devraient y parvenir dans les prochaines semaines.

Lors de leur montée en promotion d'honneur régionale, ils savaient qu'il serait dur de jouer dans la cour des grands. Pour ne pas être en reste, l'équipe B a elle aussi dû s'incliner, sur le petit score de 1 à 0, à Fénétrange, tout en ayant joué un très bon match. Dommage pour cette formation qui méritait mieux. Suite à cette défaite, le maintien en 2<sup>e</sup> division devient plus aléatoire. Et en vertu du dicton *Jamais deux sans trois*, les grands ados de l'équipe U18 ont perdu par 3 à 1 sur leur stade, à domicile, à l'occasion de leur

premier match dans l'élite du district venue de Courcelles-sur-Nied.

## Le programme du week-end

Samedi, l'équipe U11 se déplacera à Avricourt, où le match commencera à 14 h. L'équipe U13 affrontera celle de Lorquin, au stade local, à 15 h 30. L'équipe U15 se déplacera à Réding, où le coup d'envoi est prévu à 15 h 30. L'équipe U18 se déplacera à Saint-Avold, où la rencontre débutera à 16 h.

Dimanche, l'équipe A jouera à domicile contre celle de Nébing, à partir de 15 h. L'équipe B se déplacera à Brouviller, où le coup d'envoi sera donné à 15 h. Les supporters seront les bienvenus.



Jean-Philippe Krieg a été l'un des plus efficaces piliers de la défense face à Fénétrange. Photo RL.

## FÉNÉTRANGE

## Val fleuri : une nouvelle activité

La maison de retraite le val fleuri a tenu son assemblée générale annuelle présidée par Rachel Burckel.

Après avoir souhaité la bienvenue aux membres présents, la présidente a remercié son bureau pour son implication au bénéfice des résidents.

**Rapport moral.** – Lors du rapport moral, elle s'est félicitée de l'excellent climat de confiance et de convivialité qui perdure au sein de l'association.

**Rapport d'activité.** – La secrétaire a ensuite présenté le bilan des multiples activités de l'année écoulée. Une rétrospective qui a permis aux participants de se remémorer les repas et goûters dégustés, mais aussi les sympathiques journées à thème.

**Finances.** – Dans la foulée, la trésorière a détaillé le bilan financier à l'équilibre. Tous ces bilans ont été unanimement adoptés par les membres présents.

**Projets.** – Après le renouvel-

lement sans problème du tiers sortant, une présentation succincte des projets à venir a été présentée à l'assemblée. Deux dates sont notamment à retenir pour 2015 : le marché de Pâques entre 10 h et 18 h samedi 28 mars, ainsi que le marché de Noël les 28 et 29 novembre.

Une sortie au parc Sainte-Croix, en partenariat avec la Croix rouge aura lieu ainsi que la mise en place d'une nouvelle activité escrime dès le mois d'avril. Cette nouvelle activité aura pour objectif de lutter contre la dépendance physique, physiologique, mentale et psychologique, afin d'atténuer le processus du vieillissement.



Le marché de Pâques organisé par le Val fleuri se déroulera samedi 28 mars. Photo RL.

térité, de la rapidité des réponses motrices et du contrôle moteur.

**Bénévoles.** – Enfin, Rachel Burkel a clos la séance en exprimant encore sa satisfac-

tion quant à la vitalité proposée par les bénévoles tout au long de l'année.

## Des matchs prévus ce week-end

Samedi, les U11 du club de football local jouent en plateau à Gosselming à 14 h et les U13 accueillent l'équipe EFT de Sarrebourg à 15 h 30.

Dimanche, l'équipe B accueille l'US Schneckenbusch à 10 h et l'équipe fanion accueille Nousseviller à 15 h.

## HILBESHEIM

## Bourse aux vêtements et jouets dimanche

Les délégués parents d'élèves du rassemblement pédagogique, qui réunit les villages de Hilbesheim, Vieux-Lixheim et Lixheim, organisent à la salle socio-éducative d'Hilbesheim une bourse aux vêtements, jouets d'enfants et matériel de puériculture dimanche 22 mars de 10 h à 16 h. Petite restauration, buvette et gâteaux sur place.

Renseignements : rpi.hilb-lix-vix@live.fr

## Aux arboriculteurs

Les assises annuelles de la société arboricole de la commune auront lieu vendredi 27 mars à 20 h à la salle socio-éducative. Outre la partie statutaire, une discussion libre est prévue où chacun pourra poser ses questions.

## Footballeurs sur le pont

Les footballeurs de la commune disputeront des rencontres ce week-end.

Samedi à 15 h 15, les U15 seront en déplacement à Réding. À 16 h, les U18 recevront l'équipe du FC Sarrebourg.

Dimanche, l'équipe B recevra Sarre-et-Donon au stade municipal tandis que l'équipe fanion sera en déplacement à Püttelange-aux-Lacs. Ces deux rencontres débuteront à 15 h.

## Visite des malades et personnes âgées

La visite des malades, personnes âgées et alitées pour Pâques, par l'abbé Laurent et le diacre Jean-Paul, aura lieu dans la paroisse Saint-Brice mercredi 25 mars dans la matinée de 9 h 30 à 11 h 30. Les personnes qui souhaiteraient une première visite doivent se signaler en appelant le presbytère.

Tél. 03 87 03 15 49.

## OBERSTINZEL

## Inscriptions à l'école maternelle

Les inscriptions en classe maternelle des enfants nés en 2012 seront enregistrées à l'école entre lundi 23 mars et jeudi 9 avril, uniquement sur rendez-vous avec l'enseignante Céline Boni.

Pour accomplir cette formalité il faudra présenter le livret de famille et le carnet de vaccination de l'enfant.

Pour informations et rendez-vous, téléphonez à l'école au 03 87 07 86 26 entre 8 h 30 et 16 h.

## SARRALTROFF

## Marche et soupe aux pois

Le Club de l'amitié de Sarraltroff et environs organise une journée en compagnie du Club loisirs de Saint-Louis jeudi 16 avril. Celle-ci commencera par une marche d'une durée d'environ deux heures. Le départ aura lieu, à 10 h, de la salle des fêtes. À midi, soupe aux pois avec saucisses seront servis à la salle des fêtes. Le repas est gratuit pour les membres (10 € pour les non-membres).

L'après-midi sera consacrée aux jeux de société, jeux de cartes, ou tout simplement à passer un moment convivial, suivis vers 16 h par un café gâteau.

Inscriptions auprès de Roland Kock, tél. 03 87 03 51 20 ou Daniel André, tél. 03 87 03 34 17.